



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



Specific Agreement of Academic Exchange

Celebrated by

Autonomous University of Hidalgo State (Mexico)

and

Università di Pisa (Italy)

1. Purpose

This Specific Agreement is intended to strengthen the interaction between **Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo** hereinafter be called "UAEH" and **Università Di Pisa** hereinafter be called "UNIPI", with the purpose to spread cultural knowledge, and advance the international academic community, through the initiation of a student exchange program.

2. Student Exchange

The "Academic Exchange Period" shall be at least one semester, including short-term visits and research. Each institution may nominate two (2) students at least for the exchange each year, but this number can be amended by mutual consent.

Both institutions agree that one student attending two semesters shall be equal to two students attending one semester.

- Any inconsistency in the amount of academic exchange between the two institutions in a given year shall be resolved in one of two ways:



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



- The inconsistency shall transfer over to the next year
- The institution that received more students shall not receive additional students until is resolved
- Academic Exchange of students shall be subject to the rules and regulations of the Host Institution.
- Neither institution shall be required to nominate or accept students for the Exchange Program.
- Academic Exchange of students shall only remain eligible for degrees at their Home Institution and shall not be considered eligible by the Host Institution.
- Academic Exchange of students shall be offered guidance and assistance in obtaining housing and other hospitality related issues, but the Host Institution shall not be responsible for providing housing or financial assistance of any kind.
- Academic Exchange of students shall be responsible for the procurement of any visas needed and any immigration procedures as well as other travel documents required to study abroad.
- The Host Institution is only obligated, to assist the exchange students and not their spouses or dependents.

3. Admission and Selection

The Home Institution shall be solely responsible for screening applicants and selecting students for the Academic Exchange Program, depending on their acceptance by the Host Institution. Exchange students shall be selected based not only on the academic requirements, but also their conduct and motivation.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



Exchange students applying to Università of Pisa, shall follow the Student exchange programme procedure

(<https://www.unipi.it/index.php/opportunities-and-exchange-programmes/item/11414-student-exchange-programme>)

4. Fees and Costs

All academic exchange of students shall pay tuition to their Home Institution and shall not be required to pay tuition or any other fees to the Host Institution.

- Students shall be solely responsible for the cost of their food, accommodation, health insurance and medical costs, travel, and any other personal expenses which arise during the Academic Exchange Program.

5. Responsibilities of Both Institutions

At the conclusion of the Academic Exchange Program, Autonomous University of Hidalgo Estate "AUHE" and Università Di Pisa "UNIFI" agree to provide official transcripts of achievement for each student.

- Each Institution further agrees the following:
 - Provide pre-departure materials and post-arrival orientation
 - Provide necessary documents and information to assist in obtaining a visa/permit for exchange students
 - Necessary institutional bodies must oversee the Exchange Program





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



- Designate an administrative contact who shall respond to all correspondence related to the program
- Provide student support and advisory services
- During the period of exchange, both institutions shall work together to ensure the exchange students' safety

6. Administration, Termination, and Renewal

The administration of the Academic Exchange Program shall be the responsibility of Università Di Pisa "UNIPI" and the Department of International Relations (DRIIA) at Autonomous University of Hidalgo State "AUHS".

- This Specific Agreement may be amended by mutual written consent at any time provide it is in writing and signed
- The Specific Agreement shall be valid for five (5) years and shall thereafter be renewed in written upon the approval of both institutions.
- This Specific Agreement may be terminated by either institution, or by mutual understanding, subject to six (6) months' notice. In the event of termination, all existing commitments to staff or students shall be fulfilled.

7. Proper Law

In case of any dispute the regarding terms or conditions of this Agreement, the parties agree to solve it in common agreement, in an amicable settlement, without the need to approach any judicial authority.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



Despite the obligations expressed herein, this Specific Agreement is a non-binding expression of the intentions of both institutions, and neither institution shall incur any expenses nor be bound by any legal responsibilities to the other institution.


Executed by "AUHS" and "UNIPI", two (2) copies of the Specific Agreement shall be signed in English language, two (2) in Spanish language, and both shall be recognized as formal documents. The Parties hereto agree to the terms of the Agreement which shall be duly executed.

On behalf of

On behalf of

**Universidad Autónoma del
Estado de Hidalgo**

Università Di Pisa



Mtro. Adolfo Pontigo Loyola
Rector



Prof. Paolo Maria Mancarella
UNIVERSITÀ DI PISA

Date: February 2022

Date: 23/09/2022.....








UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



Convenio Específico de Intercambio Académico

Que celebran

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (México)

y

Università di Pisa (Italia)

1. Propósito

Este convenio pretende fortalecer las relaciones académicas entre **Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo** (México) en adelante denominada como “**UAEH**” y la **Università di Pisa** (Italia) en adelante denominada como “**UNIPI**”, con el propósito de difundir el conocimiento cultural y avanzar en la comunidad académica internacional, a través del inicio de un programa de intercambio de estudiantes.

2. Intercambio de Estudiantes

El “Periodo de Intercambio” deberá ser de al menos un semestre, incluyendo visitas cortas y de investigación. Cada Institución deberá nominar al menos dos (2) estudiantes para intercambio cada año, pero este número puede ser modificado por mutuo consentimiento.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



Ambas instituciones acuerdan que un estudiante que asista a dos semestres será igual a dos (2) estudiantes que asistan a un semestre.

- Cualquier desajuste en el intercambio entre las dos instituciones en un año determinado, se resolverá de dos maneras:
 - El desequilibrio se transferirá al próximo año.
 - La institución que recibió más estudiantes no recibirá estudiantes adicionales hasta que se resuelva.
- Ninguna institución estará obligada a nominar o aceptar estudiantes para el Programa de Intercambio.
- Los estudiantes de intercambio estarán sujetos a las reglas y regulaciones de la Institución anfitriona.
- Los estudiantes de intercambio solo serán elegibles para títulos en su institución de origen y no serán considerados elegibles por la institución anfitriona.
- A los estudiantes de intercambio se les ofrecerá orientación y asistencia para obtener alojamiento y otros asuntos relacionados con la hospitalidad, pero la Institución anfitriona no será responsable de proporcionar alojamiento o asistencia financiera de ningún tipo.
- Los estudiantes de intercambio serán responsables de la obtención de las visas necesarias y cualquier procedimiento de inmigración, así como otros documentos de viaje necesarios para estudiar en el extranjero.
- La institución anfitriona solo está obligada, a asistir a los estudiantes de intercambio y no a sus cónyuges o dependientes.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



3. Admisión y Selección

La institución de origen será la única responsable de seleccionar candidatos y estudiantes para el programa de intercambio, dependiendo de su aceptación por parte de la institución anfitriona. Los estudiantes de intercambio se seleccionarán basándose no solo en los requisitos académicos, sino también en su conducta y motivación.

Los estudiantes de intercambio a la Università di Pisa deberán seguir el procedimiento del programa de intercambio de estudiantes

(<https://www.unipi.it/index.php/opportunities-and-exchange-programmes/item/11414-student-exchange-programme>)

4. Cuotas y costos.

Todos los estudiantes de intercambio pagarán la matrícula a su Institución de origen y no se les exigirá que paguen matrícula u otras tarifas a la Institución anfitriona.

- Los estudiantes serán los únicos responsables del costo de sus alimentos, alojamiento, seguro de salud y gastos médicos, viajes y cualquier otro gasto personal que surja durante el Programa de Intercambio.

5. Responsabilidades de ambas Instituciones

Al concluir el Programa de Intercambio, "UAEH" y la "UNIPI" acuerdan proporcionar transcripciones oficiales de logros para cada estudiante.

- Cada Institución acuerda lo siguiente:

-Proporcionar materiales previos a la partida y orientación posterior a la llegada de los estudiantes de intercambio



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



- Proporcionar los documentos e información necesarios para ayudar a obtener una visa / permiso para estudiantes de intercambio
- Los organismos institucionales necesarios deberían supervisar el programa de intercambio
- Designar un contacto administrativo que responderá a toda la correspondencia relacionada con el programa
- Proporcionar apoyo estudiantil y servicios de asesoramiento
- Durante el período de intercambio, ambas instituciones trabajarán juntas para garantizar la seguridad de los estudiantes de intercambio

6. Administración, Terminación y Renovación.

La administración del Programa de Intercambio será responsabilidad de la Oficina de Relaciones Internacionales de la "UAEH" y la "UNUPI".

- Este Convenio Específico puede ser enmendado de mutuo acuerdo escrito en cualquier momento siempre que obre por escrito y firmado.
- Este convenio tendrá una validez de cinco (5) años y se renovará luego de la aprobación escrita de ambas instituciones.
- Este convenio puede ser rescindido por cualquiera de las instituciones, o por mutuo entendimiento, sujeto a un aviso de seis (6) meses. En caso de finalización, se cumplirán todos los compromisos existentes.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO



7. Controversia

En caso de cualquier disputa sobre los términos o condiciones de este Convenio Específico, las partes lo resolverán, en una solución amistosa, sin la necesidad de acercarse a ninguna autoridad judicial.

A pesar de las obligaciones pactadas en este documento, este Convenio Específico es una expresión de las intenciones de ambas instituciones, y ninguna institución incurrirá en ningún gasto ni estará sujeta a ninguna responsabilidad legal con respecto a la otra institución.

Ejecutado por la "UAEH" y la "UNIPI", dos (2) copias del convenio específico se firmarán en idioma inglés, dos (2) en idioma español y ambas se reconocerán como documentos formales. Las Partes ratifican sus términos que se ejecutarán debidamente.

Por la:

Por la:

**"Universidad Autónoma del
Estado de Hidalgo"**

"Università di Pisa"



Mtro. Adolfo Pontigo Loyola
Rector




UNIVERSITA DI PISA
Prof. Paolo Maria Mancarella
Rector

Fecha: Febrero 2022

Fecha:.....23/09/2022.....

